

**Zeitschrift:** Rapport annuel / Musée National Suisse  
**Herausgeber:** Musée National Suisse  
**Band:** 120 (2011)

**Vereinsnachrichten:** Resultat financiers et statistiques

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Organisation.

# Résultats financiers

# et statistiques.

## Comptes annuels 2011

**Le Musée national suisse (MNS) peut aussi se féliciter du point de vue financier de son deuxième exercice depuis l'adoption de la nouvelle forme juridique d'établissement de droit public.**

L'exercice 2011 s'est ainsi clos sur un résultat meilleur que prévu. Nous tablions en effet sur un excédent de dépenses d'environ 2 millions de CHF suite au réaménagement de l'exposition permanente à Schwytz, qui devait être financé par le fonds réservé aux expositions (cf. l'excédent enregistré en 2010). De surcroît, la contribution fédérale a reculé de 26,5 millions en 2010 à 25,4 millions de CHF en 2011. La prudence dont le MNS a fait preuve dans la planification de ses expositions et de ses finances lui a permis de clore l'exercice 2011 sur un excédent de dépenses de 642 000 CHF seulement (« résultat annuel avant attribution aux fonds du capital propre »). Comme prévu, cet excédent de dépenses a été compensé par le fonds réservé aux expositions. Après les attributions aux fonds du capital propre et les prélèvements sur ceux-ci, approuvés par l'organe compétent, un excédent de 50 000 CHF figure au bilan (« résultat annuel après attribution aux fonds du capital propre »).

Bien que le Château de Wildegg ait été cédé au canton d'Argovie en date du 1<sup>er</sup> janvier 2011 et que l'exposition permanente à Schwytz ait été fermée pendant plusieurs mois en raison des travaux de rénovation, les recettes provenant de la billetterie, des prestations fournies à des tiers, des ventes, des dons et du sponsoring se sont maintenues, avec 4,2 millions de CHF, quasiment au même niveau affiché l'année précédente.

Grâce à la prudence observée en matière de dépenses, en règle générale le budget des charges a été respecté. Dans la plupart des cas, les augmentations des charges par rapport à l'exercice précédent ont été motivées par des dépenses supplémentaires planifiées suite à l'aménagement d'expositions permanentes.

Le poste du personnel englobe la totalité des salaires et des traitements ainsi que les cotisations et prestations de l'employeur. Les frais globaux de 16,5 millions de CHF sont distribués de la manière suivante : département Conservation et restauration 4,683 millions de CHF, département Collections et documentation 3,580 millions de CHF, Château de Prangins 1,487 million de CHF et département Communication et exploitation 6,026 millions de CHF. Dans l'ensemble, les frais de personnel ont reculé de plus de 700 000 CHF durant l'exercice écoulé.

Si les frais de matériel et de marchandises et les dépenses informatiques ont quelque peu diminué par rapport à 2010, les frais d'exploitation et de surveillance des biens-fonds ont en revanche légèrement augmenté en raison notamment de la hausse des frais d'énergie, passant ainsi de 2,246 à 2,312 millions de CHF.

À la demande de l'Administration fédérale des finances (AFF) et de l'organe de révision du MNS, durant l'exercice 2011 les loyers des dix biens-fonds utilisés par le MNS, qui se chiffrent à 16,797 millions de CHF, ont été inscrits pour la première fois au compte de résultats. En vertu de l'article 16 de la LMC, les loyers sont pris en charge directement par la Confédération, représentée par le SG-DFI ; ils figurent au compte de résultats pour le même montant sous les postes « recettes » (contribution fédérale aux loyers) et « dépenses » (loyers). Afin de pouvoir établir une comparaison, nous avons ajouté dans le tableau suivant les loyers pour l'exercice 2010 (comprenant encore le Château de Wildegg).

La forte hausse en 2011, par rapport à l'année précédente, des dépenses inscrites sous les rubriques « mandats pour expositions et projets » et « publication, impression et publicité » montre combien les charges liées à la préparation de nouvelles expositions permanentes peuvent varier, alors que les contributions fédérales restent stables. C'est aussi la raison pour laquelle il convient d'assurer le financement prescrit par l'AFF par le biais des fonds du capital propre, alimentés au cours des exercices précédents, et ce, pour tenir compte des variations des coûts occasionnés, d'année en année, par les projets de recherche, de collection et d'exposition.

En 2011, le montant réservé à l'acquisition d'objets de collection n'a pas été entièrement utilisé, la différence ayant servi à alimenter le fonds des acquisitions. Cela permet au MNS, conformément au règlement sur les fonds, de puiser durant les exercices suivants dans ces réserves pour acquérir de nouveaux objets destinés aux collections.

Les dépenses extraordinaires prévues pour la nouvelle exposition permanente de Schwytz ont entraîné un excédent de dépenses de 642 000 CHF (« résultat annuel avant attribution aux fonds du capital propre »), compensé par le fonds réservé aux expositions. Après les attributions aux fonds du capital propre pour les acquisitions, les expositions et les traitements de conservation, approuvés par le conseil du musée, le « résultat annuel après attribution aux fonds du capital propre » a dégagé un excédent de 50 000 CHF.

Les comptes annuels 2011 ont été établis conformément au manuel de consolidation de la Confédération (MCC), qui se fonde sur les International Public Sector Accounting Standards (IPSAS). Ils ont été adoptés le 14 mars 2012 par le conseil du Musée national suisse et approuvés le 18 avril 2012 par le Conseil fédéral.

## Compte de résultats

en MCHF	2011	2010
<b>Recettes</b>	<b>46 675</b>	<b>51 321</b>
Contributions de la Confédération	25 553	26 776
Contribution fédérale aux loyers*	16 797	20 135 *
Contributions des cantons	140	103
Recettes d'exploitation des musées	2 040	2 291
Dons et sponsoring	1 824	1 339
Autres recettes	321	677
<b>Dépenses</b>	<b>-47 408</b>	<b>-48 556</b>
Frais de personnel	-16 525	-17 244
Matériels et marchandises	-880	-950
Loyers*	-16 797	-20 135 *
Exploitation, surveillance biens-fonds	-2 312	-2 246
Services informatiques	-1 171	-1 231
Mandats pour expositions et projets	-5 183	-2 646
Achats pour les collections	-669	-450
Publication, impression et publicité	-2 460	-2 363
Frais administratifs	-641	-578
Amortissements	-229	-214
Autres charges d'exploitation	-541	-499
<b>Résultat d'exploitation</b>	<b>-733</b>	<b>2 765</b>
<b>Résultat financier</b>	<b>91</b>	<b>32</b>
Recettes financières	99	40
Dépenses financières	-8	-8
<b>Résultat annuel avant attribution aux fonds du capital propre</b>	<b>-642</b>	<b>2 797</b>
Prélèvements sur les fonds du capital propre	2 793	10
Dépôts dans les fonds du capital propre	-2 101	-2 613
<b>Résultat annuel après attribution aux fonds du capital propre</b>	<b>50</b>	<b>194</b>

\* Afin de pouvoir établir une comparaison, nous avons ajouté les loyers pour l'exercice 2010 (y compris encore le Château de Wildegg).

## Bilan

Par rapport à 2010, durant l'exercice sous revue le total du bilan du MNS s'est réduit de près de deux millions de CHF. Ce recul s'explique principalement par les dépenses prévues pour la nouvelle exposition permanente de Schwytz, comme nous l'avons déjà mentionné, et par le versement au canton d'Argovie de la première des trois tranches de 500 000 CHF.

en MCHF	31.12.2011	31.12.2010
<b>Actif</b>	<b>10 682</b>	<b>12 544</b>
Actif circulant	9 719	11 520
Actif immobilisé	963	1 024
<b>Passif</b>	<b>10 682</b>	<b>12 544</b>
Passif à court terme	3 769	4 448
Passif à long terme	1 573	2 114
Capital propre	5 340	5 982

## Fréquentation du Musée national suisse

### Visiteurs des expositions Autres visiteurs

	2011	2010
<b>Musée national Zurich</b>	<b>177 193</b>	<b>160 164</b>
	104 900	241 137
<b>Château de Prangins</b>	<b>34 430</b>	<b>34 401</b>
	14 809	11 535
<b>Forum de l'histoire suisse Schwytz</b>	<b>14 613</b>	<b>15 340</b>
	169	664
<b>Centre des collections</b>	<b>3 256</b>	<b>2 283</b>
	0	1 042

Remarque : en raison de l'exposition « WWF. Une biographie », la cour du Musée national n'a pas pu accueillir de manifestations de mars à octobre 2011. Calcul du nombre de visiteurs sur la base des indications fournies par l'Association des musées suisses (AMS).

## Personnel

	2011	2010
<b>État des postes (EPT)</b>	<b>131,35</b>	<b>138,50</b>
<b>Personnel fixe des musées et de l'exploitation</b>	<b>244</b>	<b>256</b>
Femmes	160	168
Hommes	84	88
<i>Plein temps</i>	63	68
<i>Temps partiel</i>	181	188
<b>Guides et animateurs</b>	<b>39</b>	<b>47</b>
Femmes	36	42
Hommes	3	5

1 Forte affluence de visiteurs au Musée national de Zurich à l'occasion de la « Longue nuit des musées », organisée en 2011 à l'enseigne du thème « sauvage ! ».

## Services en ligne

	2011	2010
<b>Pages consultées</b>	<b>2 753 549</b>	<b>2 300 547</b>
<b>Abonnés lettre d'information</b>	<b>3 213</b>	<b>2 837</b>

2 Collaboratrices et collaborateurs du Musée national suisse lors du déménagement des archives de l'entreprise Robt. Schwarzenbach & Co AG de Thalwil dans les dépôts du Centre des collections d'Affoltern am Albis. Le transport a été effectué avec le nouveau camion du centre.



1



2